

اللغة

هل انتقلتم للسكن في كانتون Basel-Stadt وما زلتم لا تتكلمون اللغة الألمانية؟ إذا فعليكم البدء بتعلم اللغة الألمانية في أقرب وقت ممكن. إذا أتقنتم اللغة فستتعرفون على البلد وعلى الناس بشكل أفضل، هذا بالإضافة إلى أن ذلك سيسهل عليكم إيجاد عمل.

اللغة الألمانية الفصحى / اللهجة السويسرية

لدى سويسرا أربع لغات رسمية: الألمانية والفرنسية والإيطالية والرومانشية. اللغة الرسمية في كانتون Basel-Stadt هي اللغة الألمانية. هناك اللغة الألمانية الفصحى واللهجة السويسرية.

• اللغة الألمانية الفصحى (Standarddeutsch)

يكتب الناس في سويسرا الناطقة باللغة الألمانية باللغة الألمانية الفصحى، وهم يتحدثون بالفصحى في المدرسة وأحياناً في الراديو و التلفزيون.

• اللهجة السويسرية (Schweizerdeutsch)

اللهجة السويسرية هي من اللهجات الدارجة للغة الألمانية. عادة ما يتحدث الناس باللهجة السويسرية في حياتهم اليومية. قد تواجهون صعوبة في فهم اللهجة السويسرية حتى وإن كنتم تتقنون اللغة الألمانية. أنتم لا تفهمون شيئاً؟ إذاً اطلبوا من الناس أن يتحدثوا معكم باللغة الفصحى. لا ينبغي عليكم إتقان اللهجة السويسرية، ولكن من المهم أن تفهموها بعد انقضاء بعض الوقت.

اللغة الألمانية والأطفال

هل يتحدث طفلكم لغة أخرى غير اللغة الألمانية؟ إذا فعليه أن يتعرف بأسرع وقت ممكن على أطفال يتحدثون اللغة الألمانية. هكذا سيتعلم طفلكم اللغة بسرعة. يمكن للطفل مثلاً الالتحاق بمجموعة لعب. تتوفر هناك أيضاً عروض عروض خاصة للأهالي وأطفالهم هل ما زال طفلكم لا يتحدث اللغة الألمانية أو فقط القليل منها؟ على الطفل أن يتعلم اللغة الألمانية قبل الذهاب إلى الروضة بسنة. سنعلمكم قبل بدء الروضة بثمانية عشر شهراً بذلك عن طريق إرسال رسالة. من هذه العروض على سبيل المثال:

- مجموعة لعب مع دروس لغة ألمانية
- دور رعاية الأطفال اليومية (Kita) التي تتحدث اللغة الألمانية
- العائلات التي تتولى الرعاية النهارية

يمكنكم أنتم أيضاً دعم التطور اللغوي لدى طفلكم، وذلك من الاستماع إليه وقراءة القصص له. تحدثوا مع طفلكم بأكثر لغة تتقنونها وتحبون التحدث بها.

الترجمة / خدمات الترجمة الفورية

هل انتقلتم حديثاً للسكن في بازل، وما زلتم لا تتقنون اللغة الألمانية؟ إذا فأنتم أحياناً بحاجة إلى شخص يترجم لكم. ربما يمكنكم طلب المساعدة من أقربائكم أو معارفكم. ولكن بعض المواضيع تكون صعبة أو شخصية للغاية كموعد في المستشفى أو لدى دائرة حكومية. ربما تودون عندها الاستعانة بمترجمين بين ثقافيين أو مترجمين فوريين. هؤلاء عبارة عن أشخاص مختصين ومدربين خصيصاً لمرافقة الأشخاص الذين ينتمون لثقافات أخرى. هؤلاء المختصين على دراية بثقافتكم ويمكنهم الترجمة بطريقة تمكنهم من فهم كل شيء. هل تحصلون على رسائل من الدوائر الحكومية ولا تفهمونها؟ أو هل عليكم ملء استمارة أو كتابة رسالة؟ يمكنكم الحصول على المساعدة هنا:

- خدمة الترجمة من GGG Migration

مستويات اللغة المنصوص عليها في قوانين الأجانب والمواطنة

ربما ترغبون في الحصول على تصريح الإقامة (B) أو الإقامة الدائمة (C). أو ربما رغبتم في الحصول على الجنسية. هل اللغة الألمانية ليست لغتكم الأولى؟ إذا فأنتم بحاجة إلى إثبات بأنكم تتقنون اللغة الألمانية. يمكنكم الحصول هنا على المعلومات التي ستحتاجونها من أجل تقديم الطلب:

- دائرة الهجرة (Migrationsamt)

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

www.hallo-baselstadt.ch/ar/language-and-integration/language